

LANI・CAFÉ
だより



November 2019

2019年11月号

『くるみ割り人形』を楽しむ

河合まゆみ (文学部)

2018年11月末、クリスマスをねらって、ディズニー映画『くるみ割り人形と秘密の王国』(The Nutcracker and the Four Realms)が公開されました。チャイコフスキー作曲のバレエ作品として有名な『くるみ割り人形』の実写映画化であり、豪華なキャストや絢爛たる舞台美術(なかでも衣装が素晴らしい!)など、見て楽しめるディズニーらしいファンタジー映画に仕上がっています。(興行成績はあまり振るわなかったようですが…)

さて、この映画とバレエの原作が、ドイツ・ロマン主義を代表する作家ホフマン(E.T.A. Hoffmann)の童話『くるみ割り人形とネズミの王様』(Nußknacker und Mausekönig)であることはあまり知られていないようです。本業は法務省官吏でありながら、音楽・絵画・文学のそれぞれの分野で特異な才能を發揮したホフマンの「幻想と怪奇の文学」は、ドイツのみならず世界の著名な作家に影響を与えました。

バレエ作品もそうですが、とくに映画は原作と大きく異なっています。たとえば、クリスマス・イブに、主人公のマリー(映画とバレエではクララ)がドロツセルマイヤーおじさんからくるみ割り人形をプレゼントされるというのが物語の発端なのですが、映画では、クララは亡き母からのプレゼントである鍵のかかった卵形の入れ物(?)をもらいます。そこから鍵をさがす旅(つまり自分さがしの旅)が始まるわけです。また、原作では宿敵のネズミが、映画では主人公の見方につくのは、ディズニーだから仕方ないのでしょうか…(ネタバレになるので、あとは映画をご覧ください。)

いずれにしても、子供好きのホフマンが友人の子供たちのために書いたといわれる原作を読めば、映画が2倍も3倍も楽しめるはずです。また、映画に興味がないという人も、この機会に、ぜひ『くるみ割り人形とネズミの王様』を読んで、幻想とリアリズムが見事に融合したホフマンの世界をご堪能ください。



映画・ドラマを英語でみよう！

三好理佐（豊橋語学教育研究室）

ようやく秋らしくなり、ランゲージセンターにも新しい映画の DVD や新刊本がたくさん入ってきました。映画といえば、amazon prime や NETFLIX、Hulu の動画配信サービスで見たい作品が手軽に見られるようになっていきます。今月はそんな映画やドラマを使った英語学習法のひとつを紹介したいと思います。知らないうちに 4 技能がアップしますので、一度試してみてください。またランゲージセンターにあるおすすめの作品も紹介します。

①英語音声+日本語字幕で見る

まずは日本語字幕を見て、ストーリーをしっかり把握します。

②英語音声+英語時幕で見る

英語字幕を追いながら、英語音声で見ます。

聞き取れなくても気にせず何度でも見てください。

③英語音声+英語時幕で見る

「使ってみたいな」とか「かっこいいな」と思うセリフをメモに書きだします。

一度にたくさんメモするのは大変なので、少しずつにしましょう。

④英語音声+英語時幕で見て、シャドーイングする

③で作ったメモを参考に、セリフを真似して言ってみましょう。スクリプトがネット上に無料で公開されているものが多いので利用しても良いでしょう。

⑤英語音声のみで見る

最終的には英語音声のみで内容が理解できれば完璧です。

おすすめの作品 （以下の作品はランゲージセンターにもあります。）

ドラマ

フレンズ（初級～中級）・・・英語のスピードも速くなく、1話 20 分ほどなので手軽です。

フラワーハウス（初級～中級）・・・アメリカの典型的なコメディで 1 話は 30 分くらいです。

映画

アナと雪の女王（初級）・・・ディズニー映画は子供向けで分かりやすくはっきりした発音です。

ローマの休日（初級）・・・簡潔な英文で英語のスピードも早くなく聞き取りやすいです。

ホームアローン（初級）・・・英語が聞き取りやすく、ストーリーも面白いです。

2019年11月

LANGUAGE・CAFÉ 5限の部 プログラム

日	月	火	水	木	金	土
<p>EC=English Café CF=Café français CINE CLUB (フランス映画上映会)</p> <p>プログラムは変更することがあります。</p>						<p>1 EC</p> <p>Student Led Seminars</p>  <p>Jared Michael Kubokawa</p>
3	4	5	<p>6 EC</p> <p>Paintings</p>  <p>Daniel Devolin</p>	7	<p>8 EC</p> <p>Student Led Seminars</p>  <p>Jared Michael Kubokawa</p>	9
10	<p>11 EC</p> <p>Apps</p>  <p>Daniel Devolin</p>	<p>12 CF</p> <p>旅行をする(会話)</p>  <p>M. Anthony CORREIA</p>	<p>13 EC</p> <p>Apps</p>  <p>Daniel Devolin</p>	14	<p>15 EC</p> <p>Student Led Seminars</p>  <p>Jared Michael Kubokawa</p>	16
17	<p>18 EC</p> <p>Word Games</p>  <p>Daniel Devolin</p>	<p>19 CF</p> <p>テストのための復習</p>  <p>M. Anthony CORREIA</p>	<p>20 EC</p> <p>November Festival & holidays</p>  <p>Daniel Devolin</p>	21	<p>22 EC</p> <p>Student Led Seminars</p>  <p>Jared Michael Kubokawa</p>	23
24	<p>25 EC</p> <p>November Festival And Holidays</p>  <p>Daniel Devolin</p>	<p>26 CF</p> <p>まとめと中間テスト</p>  <p>M. Anthony CORREIA</p>	<p>27 EC</p> <p>Domestic and International News</p>  <p>Daniel Devolin</p>	28	<p>29 EC</p> <p>Student Led Seminars</p>  <p>Jared Michael Kubokawa</p>	30

LANGUAGE・CAFÉ 昼休みの部 : English Café 月・火・水・金 中文茶座 火 Café français 金
Global Café 水

LAN・CAFÉ だより 2019年11月号(第29号)

WEB版 URL :
<http://taweb.aichi-u.ac.jp/tgoken/kikanshi.html>
 2019年10月25日発行
 発行: 愛知大学豊橋語学教育研究室
 〒441-8522 豊橋市町畑町1-1
 TEL: (0532) 47-4170 FAX: (0532) 47-4184
 URL: <http://taweb.aichi-u.ac.jp/tgoken>